

Le Bulletin de SAINT-LAURENT



October 2014 Vol. 23 · n°5

Published by the Borough of Saint-Laurent for its residents

Bibliothèque du Bois  hosts the Canada Green Building Council

The Québec chapter of the Canada Green Building Council (CaGBC) chose the Saint-Laurent community as the venue for the launch of its 10th season of activities on September 17, in the presence of the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa.

For the members of this organization comprising green building professionals, the annual gathering presents an ideal opportunity to learn about the CaGBC training program and networking occasions. This year's event was particularly special because it was held at the Bibliothèque du Bois , which received the prestigious Green Building Award at the Annual Conference in Toronto in June. Among

the eight outstanding buildings that received the award at the Canadian level, the Bibliothèque du Bois  was the only one in Québec to garner the distinction.

The Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, who, at the same ceremony was honoured with the Leadership Award in the Public Sector, greeted the hundred-or-so participants with a word of welcome and encouraged them to continue to pursue their promotional and construction efforts in Québec. Those in attendance were then treated to a guided tour of the library with the architects who contributed to its creation.



Photo credit: Marie-Eve Bergeron

The president of the Québec chapter of the Canada Green Building Council, **Louis-Philip Bolduc**, officially presenting the Leadership Award in the Public Sector to **Alan DeSousa**, before the Québec members of the association on September 17 at Bibliothèque du Bois .

Index

Message from the Mayor	2
Calendar.	2
Celebrating peace in Parc Beauudet	4
New at Vanier College!	4
What Saint-Laurent are you dreaming of?	5
Monarch butterflies take flight	5
Fall collections	6
New reserved bus and taxi lane on Rue Grenet	6
Saint-Laurent from 100,000 angles.	7
La maison coup de c�ur contest: Vote before November 9.	7
How to participate in the 2014 Épicerie de No�l initiative ..	7
"Molière" Contest	7
Maisons fleuries 2014	8
Saint-Laurent adopts its 2015 budget, totalling \$79.3 M.	9



SPECIAL SECTION INSIDE
**Report on Saint-Laurent's Financial
Situation for 2013**

3-1-1

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin



facebook.com/ArrSaintLaurent



twitter.com/ArrSaintLaurent



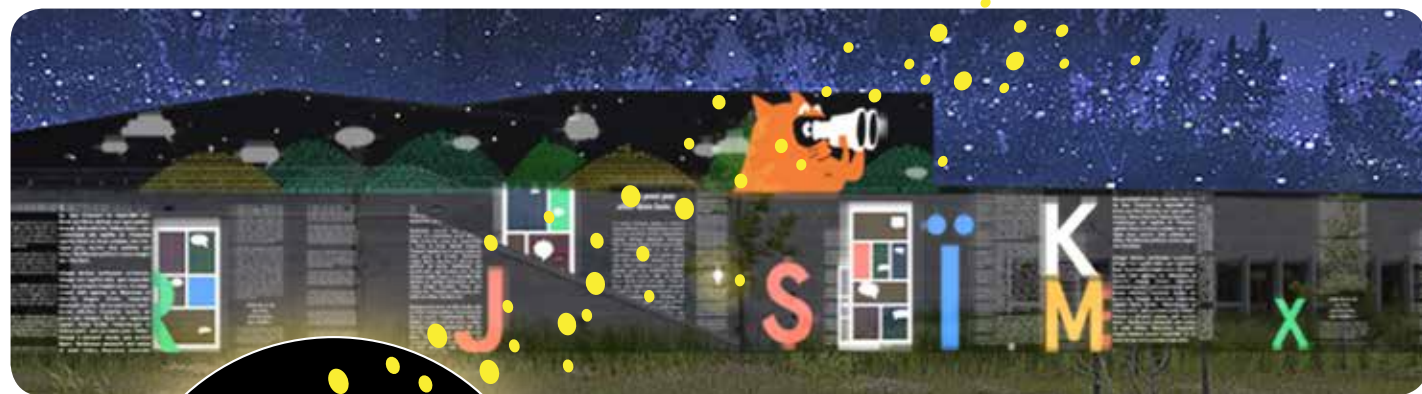
youtube.com/MTLSaintLaurent



Saint-Laurent

Montréal

18TH JOURNÉES DE LA CULTURE IN SAINT-LAURENT L'ÉTINCELLE, a fascinating video projection onto the Bibliothèque du Bois  façade



Since September 26, as part of the Saint-Laurent en mouvement project, the Saint-Laurent residents are invited to follow the **incredible adventures of Racouni**, a little racoon who is catapulted through Saint-Laurent's cultural world. His curiosity, which prompts him to follow a mysterious spark, plunges him into a whirlwind of music, visual arts, theatre, cinema and literature that transforms him so completely that he is never the same again...

Premiered as part of the 18th Journées de la culture, this video, entitled L' tincelle, will be presented nightly until November 30, with screenings at 7 p.m. and 7:15 p.m. Effective November 2, the Saturday and Sunday screening schedule will change to 5 p.m. and 5:15 p.m. The Bibliothèque du Bois  is located at 2727, boulevard Thimens.

CONT'D ON PAGE 3



Message from the Mayor

Dear fellow citizens of Saint-Laurent,

For Saint-Laurent administration, the fall is one of the busiest seasons. This year has been no exception, as is evident in this issue of the newsletter.

We are, for example, honouring the winners of the **Maisons fleuries** contest, which rewards the most breathtaking landscapes in the borough. These are featured on Page 8. Furthermore, our magnificent **Bibliothèque du Boisé** which never ceases to win awards continues to take the spotlight with the brand new **video-projection** that was launched during the 18th Journées de la culture. The video-projection will be screened daily until November 30. If you haven't seen it yet, make it a date with family and friends!

The inauguration of a **reserved bus and taxi lane** on Rue Grenet is another topic covered in this issue. This concrete measure will significantly facilitate transit for thousands of public transit users. On the same theme, I would like to commend Saint-Laurent's municipal employees for their enthusiastic turnout for the **Défi sans auto solo**, an event held in September. By widely using public and active transportation

on the designated day, Saint-Laurent came out on top in the "Major Organization" category for the second consecutive year for the region comprising Montréal, Laval, Lanaudière, Laurentides, Montérégie and Estrie, ex aequo with Transat.

You will discover numerous other initiatives worthy of mention as you peruse the special section entitled **Report on Saint-Laurent's Financial Situation in 2013**. It attests to the innovation and attention to detail our different teams demonstrate in order to offer the public excellent quality services.

This is particularly commendable since the last fiscal year was marked by tremendous budget constraints that are still in effect. Like many organizations, in recent years Saint-Laurent has been forced to contend with global economic instability. It is with this same level of caution that my colleagues on Council and I adopted a **balanced budget for 2015**. This approach has enabled us to stay the course and follow through with our major projects such as the sports complex.

Happy reading!

Alan DeSousa, FCPA, FCA
The Mayor of Saint-Laurent

Council of Saint-Laurent

Alan DeSousa, FCPA, FCA
Mayor of Saint-Laurent



Francesco Miele
City Councillor for
Côte-de-Liesse
district and
Majority Leader



Aref Salem
City Councillor for
Norman-McLaren
district and
Executive Committee
member responsible
for Transportation



Maurice Cohen
Borough Councillor,
Côte-de-Liesse
District



Michèle D. Biron
Borough Councillor,
Norman-McLaren
District

Paul Lanctôt

Assistant Borough Director and Head
of the Division des communications et
des relations avec les citoyens

SAINT-LAURENT BOROUGH HALL

777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Telephone: 311

The Bulletin de Saint-Laurent is published free
by the Borough of Saint-Laurent.

All articles published in the Bulletin de Saint-
Laurent may be reproduced, provided the
source is credited.

Legal Deposit: Bibliothèque nationale du
Québec ISSN 1917-2567

Circulation: 46,000 copies

Recycled and recyclable paper

For highlights from recent Council meetings,
please visit ville.montreal.qc.ca/saint-laurent
and follow the "Borough Hall" link.

CALENDAR

At press time, the following were the important dates entered on the calendar. For more information about these activities, please contact the Citizens' Office at 311. (Important: certain events or dates may change without notice.)

NOVEMBER

November 3

**Lundi littéraire – Contes
traditionnels du mois
des morts (French)**

Bibliothèque du Boisé, 7:30 p.m., FREE

November 4

**Saint-Laurent Borough
Council meeting**

Council room, 7:30 p.m.

November 5

**Meeting of the Urban Planning
Advisory Committee**

Council room, 7:30 p.m.

November 5

Dance – Corpuicule danse

Salle Émile-Legault, 7:30 p.m., FREE

November 8 to 23

**Exhibition – Participants
in multidisciplinary
workshops – Adults**

Centre des loisirs, 8:30 a.m. to 9 p.m.

November 9

Sunday concert – Pavlo

Centre des loisirs, 2 p.m., FREE

November 14

**Friday Rendez-vous – Joel
Miller & Honeycomb**

Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE

November 15

Family show – Reset (circus)

Centre des loisirs, 7 p.m., FREE

November 17

**Ciné-découverte – L'histoire de
l'Empress of Ireland (French)**

Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE

November 25

Theatre – Les voisins (French)

Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

November 27

**Grands explorateurs – Passage
du Nord-Ouest (French)**

Salle Émile-Legault, 7:30 p.m.

November 29

Arts career fair

Centre des loisirs, 10 a.m. to 8 p.m., FREE

November 29

Family show – Ô lit!

Salle Émile-Legault, 2 p.m., FREE

November 29

**Grand concert – Évasions
scandinaves**

Église évangélique arménienne (Ahuntsic),
7:30 p.m.

November 30

Sunday concert – Quetango Quartet

Centre des loisirs, 2 p.m.,
FREE

**Video
projection:
L'étincelle**

Front of the
Bibliothèque du Boisé,
2727, boulevard Thimens, FREE

Until November 1st:

Every day, 7 and 7:30 p.m.

From November 2 to 30:

Monday to Friday, 7 and 7:15 p.m.

Saturday and Sunday, 5 and 5:15 p.m.



DECEMBER

December 2

**Saint-Laurent Borough
Council meeting**

Council room, 7:30 p.m.

December 3

**Meeting of the Urban Planning
Advisory Committee**

Council room, 7:30 p.m.

December 5

Friday Rendez-vous – Les Portageux

Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE

December 8

**Ciné-découverte – Un trou
dans le temps (French)**

Centre des loisirs, 7:30 p.m., FREE

December 13

**Family show – L'ours
montagne (film) (French)**

Centre des loisirs, 2 p.m., FREE

December 14

Christmas on ice

Aréna Raymond-Bourque, 1 to 4 p.m., FREE

**December 16 – Theatre – Molière,
en une farce et deux comédies**

Salle Émile-Legault, 7:30 p.m. (French)

Centre d'exposition Lethbridge

Bibliothèque du Boisé, FREE

Until December 7

Exhibition – Œuvres choisies

Collection Loto-Québec



December 18 to January 25

**Exhibition – Les migrations du
bestiaire, Jean Paul Riopelle**



Vernissage:
December 18,
6 p.m.

Registration on Loisirs en ligne

•Sports activities: As of November 17
•Cultural workshops: As of November 24
•Aquatic activities: As of December 6
ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne
(French only)

Information: 514 855-6110, ext. 0

Libraries program:

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

CONT'D FROM PAGE 1
L'ÉTINCELLE, A FASCINATING VIDEO PROJECTION
ONTO THE BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ FAÇADE

“I’m thrilled with this new video, which is helping to promote our Borough’s cultural, historical, natural and urban cachets, in keeping with the objectives of the Saint-Laurent en mouvement project,” explained the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa. “This animated tale is bound to please both children and adults with its symphony of colours, lovable characters, unbridled creativity and eclectic graphics. Its flawless production effectively underscores the architectural beauty of the Bibliothèque du Boisé. It is definitely a must-see!”

2014-2015 Cultural Season

The launch of the 2014-2015 Cultural Season also unfolded during the 18th Journées de la culture in Saint-Laurent. In addition to being treated to the video projection, around 100 residents also enjoyed the acts performed by the entertainers on hand, or toured the museum reserve and the exhibition by the Centre d’exposition Lethbridge. Clips from the evening are available on the Borough’s YouTube channel.



Prior to the show, **Trio Populaire’s** musicians met with the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, the MP for Saint-Laurent-Cartierville, the Honourable **Stéphane Dion**, the Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Michèle D. Biron**, and the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**.



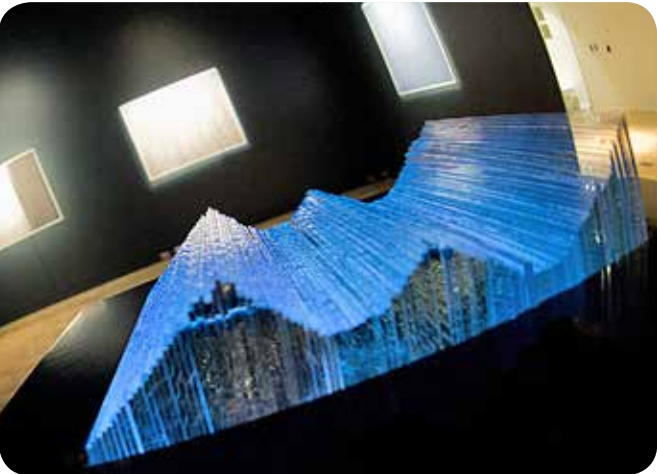
The creators behind *L’étincelle*, **Elizabeth Laferrière** and **Sarah Ouellet**, were thrilled to see their short feature animation screened onto the façade of the Bibliothèque du Boisé.



The Director and Curator of the Musée des maîtres et artisans du Québec, **Pierre Wilson**, guided the tour of the museum’s reserve, located in the Bibliothèque du Boisé basement.



Also during the Journées de la culture, the exhibition entitled *Les artistes de Chameran s’exposent* was unveiled at the chalet in Parc Painter in the presence of the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, the liaison officer for Chameran sector with the Borough, Sofia Bitran, as well as the artists.



One of the pieces from the *Matérialiser le virtuel* exhibition from the Lethbridge Exhibition Centre. Two video and structural projects will be on display until October 19: *Une maison, un souffle* by Jean-François Côté, and *Dans l’intervalle* by IvanovStoeva.



Sculptor **Vasil Nikov**, also an instructor at the Centre des loisirs, explains his artistic process to visitors.



The citizens of Saint-Laurent benefited from the Journées de la culture to discover Saint-Laurent’s Cultural Season program and to obtain show tickets.



Celebrating peace in Parc Beaudet

On September 22, under the fitting theme of “Right of Peoples to Peace”, the International Day of Peace drew a crowd of more than 150 adults and children to Parc Beaudet, also known as the “peace park.” Commemorated every year in Saint-Laurent since its inception by the United Nations Organization, this special day provides an opportunity to pay tribute to all victims of conflict all over the planet and to promote a peaceful world.

In the photo, the young members of the *Chorale de la paix* are seen assembled in front of the Borough Director, **Véronique Doucet**, the Directeur Général de cégep de Saint-Laurent, **Mathieu Cormier**, the Commissioner for the riding of Saint-Laurent Nord-Est, **Taki Kérimian**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Maurice Cohen**, the Director of the Montréal Bahai community and member of the Organizing Committee for the International Day of Peace, **Gigi Vidal**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the MNA for Saint-Laurent and Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs and the Canadian Francophonie, **Jean-Marc Fournier**, the MP for Saint-Laurent-Cartierville, the Honourable **Stéphane Dion**, the political attaché representing Christine St-Pierre, the MNA for Acadie and Minister responsible for International Relations and La Francophonie, **Diane Eng**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District and Majority Leader, **Francesco Miele**.



New at Vanier College!

Vanier College has been bustling this fall! Several events were held as the 2014 school year kicked off, including the grand opening of Jake's Café on September 10 and the official inauguration of the synthetic playing field on September 20.

Jake's Café

At the opening of the very first cooperative coffee shop within an anglophone college, the Vanier College Students' Association (VCSA) thanked the Borough of Saint-Laurent which, through the Centre local de développement of Développement économique Saint-Laurent (CLD), provided \$30,000 in financing. Jake's Café is fully managed by students. The opening of this new establishment is part of the healthy food trend embraced by Vanier College. The 2014-2015 VCSA Board Council invested \$50,000 in the rollout of this major project.

“The opening of Jake's Café is excellent news! I am absolutely certain that this service hub will quickly find a place in the students' daily routines,” said the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa. “Furthermore, I am pleased that the Centre local de développement of Développement économique Saint-Laurent was able to contribute to the creation of a fantastic new gathering place that is at the heart of the Vanier student community.”



Synthetic playing field

On September 20, a crowd of football enthusiasts turned out for the first sports event to be held on the Vanier College synthetic playing field. Both young and young-at-heart were treated to the Vanier Cheetahs' first Division 1 home game of the season the season. The opening ceremony spotlighted athletes from several sports disciplines at Vanier as well as young athletes from Saint-Laurent.

The construction of the new playing field, at a cost of \$2,493,198, was made possible thanks to a \$650,308 investment by Vanier College, support totalling \$800,890 from the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, a \$592,000 contribution from the Borough, as well as \$450,000 from the Vanier College Students' Association.



The City Councillor for Côte-de-Liesse District and Majority Leader, **Francesco Miele**, the Director General of Vanier College, **Normand W. Bernier**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the Member for Acadie and Minister responsible for International Relations and La Francophonie, **Christine St-Pierre**, and the President of the Students' Association, **Majed Abou Alkir**.

RECREATION & SOCIAL DEVELOPMENT



What Saint-Laurent are you dreaming of?

This fall, Saint-Laurent organized two social development activities focusing on the themes of housing, social unity and community life, among others. A gathering of approximately 60 representatives of institutional and community organizations took place during the day on September 25, and on the evening of September 30, the public was invited to attend a Café citoyen.

As the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, explained, the objective on both occasions was “to identify avenues for solutions and recommend appropriate responses to benefit the Saint-Laurent community and more particularly, the most underprivileged.”

The two events unfolded as part of the development of the Borough’s **2014-2018 Integrated Action Plan for Social Development**. This plan focuses on the continuous improvement of the living environment as well as of the individual and collective quality of life enjoyed by the people.



During the Café citoyen, the Borough representatives held productive discussions with residents in an interactive and pleasant setting.

BIODIVERSITY IN SAINT-LAURENT



Monarch butterflies take flight

Several dozen monarch butterflies were tagged and released in the Parc Marcel-Laurin woodland on Saturday, September 13, to mark the 5th Anniversary of the Monarch Odyssey presented by the Montréal Insectarium.

Among the participants were the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, an Insectarium facilitator, Lydia Benhama, an environmental protection officer with the Borough, Charles Beaudette, the director of VertCité, the managing organization for the Éco-quartier de Saint-Laurent, Guy Déziel, the Chairman of the Comité écologique du Grand-Montréal, Érik Bassil, the City Councillor for Norman-McLaren District, Aref Salem, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, Francesco Miele.

Held since 2010, the purpose of this activity is to enhance Saint-Laurent’s biodiversity in the heart of the Parc Marcel-Laurin woodland. It is organized every year by the Borough of Saint-Laurent in collaboration with the Éco-quartier de Saint-Laurent and the Montréal Insectarium.

The woodland: a special place

Important to note, the Parc Marcel-Laurin woodland is an official feeding venue certified by the **Monarch Watch** organization, which closely monitors the behaviour of this particular species of butterfly. Located at the intersection of Cavendish and Poirier, it fosters the protection and enhancement of urban biodiversity, and bolsters opportunities for interacting with nature. The woodland’s network of landscaped trails extends over 2.1 km and features 12 interpretation signs describing the local fauna and flora.



The Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa, accompanied by an Insectarium facilitator, Lydia Benhama, the City Councillor for Norman-McLaren District, Aref Salem, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, Francesco Miele.



Fall collections



Green waste collection

What: What is green waste? It is organic and plant waste generated by gardening and landscaping activities, and includes dead leaves, horticultural waste, vegetable garden debris, and evergreen branches. These items are converted into compost, which is redistributed to citizens.

Prohibited items: Leafy tree branches will not be collected (refer to branch collection). Furthermore, although cut grass is accepted, we strongly recommend herbiciding it instead by leaving it on the lawn after mowing.



How: Green waste, including dead leaves, must be placed in paper bags on the curb or in sturdy reusable containers. Plastic bags will not be picked up. Evergreen tree branches must be tied in bundles if they are not placed in a bag or container.



When: Green waste collection will continue until November 28, 2014 on the same day as recycling.

Branch collection

What: The collection of branches from leafy trees only (oak, ash, maple, etc.). Evergreen branches can be discarded with green waste.

Prohibited items: Tree trunks, root system, evergreen trees, branches from tree-cutting operations.

How: Branches must be gathered into untied bundles and placed outside on your property along the edge of the sidewalk, lined up so that the cut end is pointing towards the street. Dial **311** to request pick-up.



MAXIMUM VOLUME:
4 CUBIC METRES PER
ADDRESS, PER PICK-UP

**MAXIMUM DIAMETER
FOR BRANCHES: 20 CM**

When: Branch pick-up is available all year.

INFORMATION: **311**
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

New reserved bus and taxi lane on Rue Grenet

On September 30, the Société de transport de Montréal (STM) announced the introduction of a new reserved bus and taxi lane on **Rue Grenet**, serving the boroughs of Ahuntsic-Cartierville and Saint-Laurent.

Operational since October 6, this measure benefits nearly 15,000 daily commutes on bus routes 64 – Grenet and 468 – Express Pierrefonds/Gouin. Passengers on routes 68 – Pierrefonds, 69 – Gouin, 126 – Polyvalente Émile-Legault, 128 – Ville-Saint-Laurent, 164 – Dudemaine and 170 – Keller will also benefit from this measure along a section of their route.

Covering a total length of 4.9 km return, on weekdays, this lane is reserved:

- Southbound from 6:30 to 9:30 a.m. between De Méry and Deguire
- Northbound from 3:30 to 6:30 p.m. between Deguire and De Serres

Moreover, the introduction of priority traffic lights for buses (candlestick traffic lights) outside peak hours is planned by Ville de Montréal in the second phase of the project that will be completed in summer 2015. These lights will give buses priority passage at the intersections where they are installed.



The City Councillor for Bordeaux-Cartierville District and Vice-Chair of the Executive Committee responsible for administrative reform, youth, smart city initiatives, and information technologies, **Harout Chitilian**, the STM Director of Route Planning, **Marc Bélanger**, the Mayor of Ahuntsic-Cartierville, **Pierre Gagnier**, the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the Chairman of the STM Board of Directors, **Philippe Schnobb**, and the City Councillor for Norman-McLaren District and member of the Ville de Montréal Executive Committee responsible for transportation, **Aref Salem**.

Saint-Laurent from 100,000 angles



This summer, Saint-Laurent celebrated the 100,000-resident milestone with a number of activities. Among these was the Facebook contest entitled *100 000 façons de voir Saint-Laurent* (Saint-Laurent from 100,000 angles) held from August 6 to September 15.

Nora Elblidi Gagnon won the contest and walked away with an iPad mini, thanks to her great photo that received 238 “Likes”.

Winning photo.



The contest winner, **Nora Elblidi Gagnon**, accepting her prize from the Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**.

 facebook.com/ArrSaintLaurent

La maison coup de cœur contest: Vote before November 9

Located at 876, place Decelles, the Saint-Laurent winner of the 2014 edition of Montréal Architectural Heritage Campaign placed among the six finalists in the *La maison coup de cœur* contest. Vote for the winner **before 5 p.m. on November 9** and get a chance to win prizes with a total value of \$4000.

www.operationpatrimoine.com/coupdecoeur.html



How to participate in the 2014 Épicerie de Noël initiative

Since 1998, the Épicerie de Noël has been collecting food items that are subsequently distributed to modest-income families to add a little extra cheer their holiday season. The initiative is organized by the Comité de sécurité alimentaire du COSSL (Comité des organismes sociaux de Saint-Laurent) in collaboration with a number of partners, including Saint-Laurent.

To make a donation

Until December 5, 2014, collection boxes for non-perishable food items will be set up at the following venues throughout Saint-Laurent: **Centre des loisirs, Borough Hall, CLSC, Centre Y Saint-Laurent**, and at certain schools, seniors’ residences, and community organizations. Cheque donations may also be dropped off at the following address: Carrefour Jeunesse Emploi Saint-Laurent, c/o David Lesiège, 404, rue Décarie, Bureau 300, Saint-Laurent (Québec), H4L 5E6.

Income tax receipts will be mailed to donors who request one in an enclosed letter.

To receive a Christmas hamper

To be eligible for the program, you must be a resident of Saint-Laurent and attend an evaluation meeting between **October 27 and November 20, 2014** which can be arranged by calling 514 855-6110, extension 4925, Monday to Friday (9 to 11:30 a.m. and 1:30 to 4 p.m.). Families may only make one request, and must pay 10% of the actual value of the hamper.

CONTACT:
David Lesiège, Épicerie de Noël de Saint-Laurent 2014 coordinator,
514-855-6110, extension 4985
coordonateur@relaislaurentien.org

“Molière” Contest

By answering the question included in the coupon, you’ll have a chance to win a pair of tickets for the theatre play entitled **Molière, en une farce et deux comédies**. The play will take place on Tuesday, December 16, 2014 at 7:30 p.m. at the Salle Émile-Legault, located at 613, avenue Sainte-Croix.

Mail your entry form or drop it off in person at the following address:

“Molière” Contest

Saint-Laurent Borough Hall
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7

Entry coupons for the “Molière” Contest must be received no later than Thursday, **November 27, 2014**. Prizes cannot be redeemed for cash. Each entry represents one chance to



win in the draw that will take place on Friday, November 28, 2014.

The Borough will contact the winner, and the winner’s name will be announced in the next Bulletin de Saint-Laurent. For more information, please contact the Citizens’ office at 311.

Saint-Laurent Borough employees are not eligible to enter the contest.

Congratulations to **Denyse Gautrin**, winner of the August contest. The answer to the question was “412 000 visitors”.

Thanks to all participants.

Entry form “Molière” Contest

Name

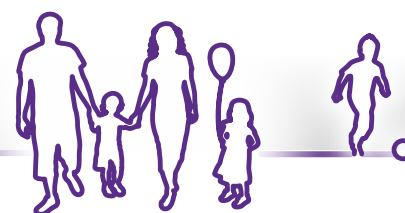
Address

Postal code

Telephone

Write your email to receive the Cyberbulletin:

QUESTION: What is the name of the new video-projection that premiered on September 26?



Maisons fleuries annonce ses lauréats

Le jeudi 16 octobre dernier avait lieu au Centre des loisirs l'édition 2014 de la remise de prix pour le concours Maisons fleuries. Celui-ci vise à récompenser les résidents et les citoyens corporatifs s'étant illustrés pour la qualité de leur aménagement paysager pendant la saison estivale. Voici les lauréats qui étaient présents à la cérémonie.

Winners of the Maisons fleuries contest

On Thursday, October 16, the 2014 Edition of the awards presentation for the Maisons fleuries contest took place at the Centre des loisirs. The aim of the awards is to reward the residents and corporate citizens who stood out most for the quality of their landscape during the summer season. Here are the winners who attended the ceremony.



Catégorie Aménagements résidentiels Residential Category

Monsieur Arturo Ogoy et madame Clarita Soriano • madame Caroline Vien • madame Pola Arvanitis • madame Dieu Trang Tran • monsieur Dinh Thu Ngo • les représentants du Saphir II • madame Emilia De Santis • les représentants du Manoir de Casson • madame Pauline Gauthier (représentée par messieurs François et Paul Landry) • les représentants du Villa Princesse I



Catégorie Jardins communautaires Community Gardens Category

Jardin Alexis-Nihon : Madame Kerassina Datsi
Jardin Hartenstein : Madame Jocelyne Thérien
Jardin Saint-Laurent : Monsieur André Gingras
Jardin Cardinal : Monsieur Réjean Moreau
Super jardin : Monsieur Francisco Perez



Prix du commerce Raymond-Jasmin

Lexus Gabriel
3303, chemin de la Côte-de-Liesse



Catégorie Entreprise Industry Category

NEXUS 40-13, 8501, route Transcanadienne
Monsieur Bradley Birks, directeur de la location • madame Lise Ricard, directeur immobilier principal • madame Stéphanie Shimono, directeur immobilier • monsieur Félix Parent-Sirard, représentant de la compagnie Paysagiste Strathmore.



Catégorie Institution Institution Category

École Katimavik-Hébert
Pavillon Katimavik
880, rue Cardinal
Madame Anne-Lyse Levert, directrice d'école, accompagnée de deux collègues.



Prix d'excellence Micheline-Arsenault

Monsieur Jean-Claude Bertounesque et madame Rollande Di Croce



Saint-Laurent adopte son budget 2015 : un exercice totalisant 79,3 M\$

Lors d'une séance spéciale tenue le 7 octobre, le conseil de Saint-Laurent a adopté son budget pour l'année 2015. S'élevant à 79,3 M\$, ce dernier comprendra, entre autres, des transferts budgétaires nets de la Ville de Montréal à hauteur de 63,4 M\$, des revenus estimés à 4,5 M\$, ainsi qu'un montant de 11,1 M\$ dégagé par l'espace fiscal de 0,05 \$ et la taxe sur les services.

Le budget en bref

Au chapitre des dépenses de fonctionnement, 12 M\$ seront consacrés à l'administration générale et au fonds réservé, 1,3 M\$ à la sécurité publique et 21,1 M\$ au transport, lequel comprend les travaux de voirie et le déneigement. Aussi, 9,6 M\$ seront alloués à l'hygiène du milieu, un montant semblable à 2014, 1,2 M\$ à la santé et au bien-être, 4,9 M\$ à l'aménagement, à l'urbanisme et au développement, de même que 29,2 M\$ aux loisirs et à la culture.

Faits saillants

Ajustement de 0,002 \$ à la taxe sur les services

Afin de faire face aux exigences financières de l'exercice 2015, la taxe sur les services connaîtra un léger ajustement de 0,002 \$, la faisant passer de 0,02 \$ à 0,022 \$ par tranche de 100 \$ d'évaluation.

« L'ajustement de la taxe sur les services a fait l'objet d'une analyse rigoureuse de la part de l'administration laurentienne afin de trouver un équilibre entre la capacité de payer des contribuables et les contraintes économiques générées par le climat d'austérité qui prévaut depuis quelques années à l'échelle mondiale », a expliqué le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa.

Complexe sportif

En 2015, Saint-Laurent procédera à la mise en service de son complexe sportif. Il s'agit d'une période de rodage normale qui permettra d'assurer une qualité de services optimale aux usagers.

« Très attendu par les résidents, ainsi que les organismes sportifs du milieu, le complexe répondra à des besoins criants générés par l'importante croissance démographique de Saint-Laurent, lequel représente la première destination pour les familles depuis plusieurs années. Il s'agira ainsi des premières installations sportives intérieures appartenant à l'arrondissement », a rajouté M. DeSousa.

Collecte des matières organiques

L'an prochain, l'administration laurentienne profitera de l'échéance en mars des contrats liés aux différentes collectes pour mettre sur pied sa collecte intégrée des matières organiques. En plus de générer des économies d'échelle, cette nouvelle collecte consolidera les efforts consentis par Saint-Laurent depuis plusieurs années en matière de développement durable et lui permettra d'atteindre l'objectif provincial de mettre fin à l'enfouissement des matières organiques putrescibles d'ici 2020.

Plan quinquennal de main d'œuvre de la Ville de Montréal (PMO)

En accord avec le Plan quinquennal de main d'œuvre de la Ville de Montréal et au prix d'efforts considérables, l'administration laurentienne a réussi à retrancher de façon récurrente plus de 1 M\$ de sa masse salariale, et ce, sans impact négatif sur l'offre de services dans un contexte de forte croissance démographique.

Réforme du financement

Les principaux impacts découlant de la réforme du financement des arrondissements se traduiront par le retranchement d'une somme de 112 000 \$ sur l'enveloppe budgétaire transmise par la Ville à Saint-Laurent pendant les dix prochaines années, ainsi que par l'abolition de l'indexation normale en 2015. L'arrondissement a ainsi prévu absorber ces montants dans la confection de son budget.

Variation de 0,65 % des charges fiscales à Saint-Laurent

Finalement, du côté de la variation des charges fiscales, les décisions prises par l'administration laurentienne dans le cadre de l'adoption de son budget 2015 ne représenteront qu'une variation de 0,65 % pour le secteur résidentiel.

Saint-Laurent adopts its 2015 budget, totalling \$79.3 M

At a special meeting on October 7, Saint-Laurent Council adopted its budget for 2015. Totalling \$79.3 M, it comprises, among other things, net budget transfers from Ville de Montréal amounting to \$63.4 M, estimated revenues of \$4.5 M, as well as \$11.1 M freed up by available tax room and service taxes.

Budget overview

With respect to operating expenses, \$12 M will be allocated for general administration and the reserve fund, \$1.3 M for public security, and \$21.1 M will be spent on transport, including roadwork and snow removal. Another \$9.6 M will be spent on environmental health, an amount similar to that in 2014, and \$1.2 M will be allocated for healthcare and well-being, \$4.9 M for enhancements, urban planning and development, and \$29.2 M on recreation and culture.

Highlights

\$0.002 adjustment to the services tax

In order to address the financial requirements that will emerge in 2015, the service tax was adjusted slightly, by \$0.002, raising it from \$0.02 to \$0.022 per \$100 segment of evaluation.

"The service tax adjustment was the result of a thorough analysis by Saint-Laurent administration to establish a balance between taxpayers' ability to pay, and the economic constraints generated by the austerity climate that has prevailed around the globe for several years now," explained the Mayor of Saint-Laurent, Alan DeSousa.

Sports complex

In 2015, Saint-Laurent will start to break in its new sports complex. This will involve a standard transition period that will ensure that users continue to receive optimal services.

"Highly anticipated by residents and local sports organizations, the complex will respond to a desperate need brought about by the tremendous demographic growth in Saint-Laurent, which has been the leading destination for families for many years. This complex will in fact be the first indoor sports facility owned by the Borough," Mr. DeSousa added.

Organic waste collection

Next year, the Saint-Laurent administration will benefit from the expiration of contracts relating to the different collections to introduce an integrated organic waste collection. Further to generating economies of scale, this new collection will consolidate the efforts made by Saint-Laurent in recent years with respect to sustainable development, and will enable the Borough to achieve the provincial objective of terminating the landfill of putrescible organic matter by 2020.

Plan quinquennal de main d'œuvre de la Ville de Montréal (PMO)

In keeping with the Plan quinquennal de main d'œuvre de la Ville de Montréal, and as the culmination of a great deal of effort, the Saint-Laurent administration has succeeded in recurrently cutting more than \$1 M from its payroll, without adversely impacting its service supply during a period of strong demographic growth.

Financial reform

The key impact of financial reform for the boroughs will translate into the elimination of \$112,000 from the budget amount transferred by the City to Saint-Laurent every year for the next decade, and the abolition of standard indexing in 2015. Accordingly, the Borough has planned to absorb these amounts while preparing its budgets.

Variance of 0.65% in taxation in Saint-Laurent

Finally, with respect to the variance in taxation, the decisions made by the Saint-Laurent administration under the terms of its 2015 budget only represent a 0.65% variance for the residential sector.



Report on Saint-Laurent's Financial Situation for 2013



Contexte

The Ville de Montréal Charter stipulates that the Borough Mayor must report on the Borough's financial position at least four weeks before the Borough's new budget is submitted to the Executive Committee.



In accordance with the law, I am hereby tabling the Report on Saint-Laurent's Financial Situation for 2013. I will also provide an overview of our Administration's achievements, a summary of projects currently underway, and our outlook for 2015.

The year 2013 was one marked by transition for our Administration. On the one hand, significant progress was made on our major projects, among them the new Bibliothèque du Boisé, the sports complex and the Éco-campus Hubert-Reeves. On the other hand, certain indicators, such as the issuance of construction permits and infrastructure work undertaken, remained stagnant, owing, among other reasons, to delays in several residential construction projects and the overhaul of the contract tendering process. Fortunately, this trend was reversed during the current year.

Translation of report submitted to Saint-Laurent Council by the Mayor, Alan DeSousa, FCPA, FCA, on Monday, September 2, 2014

Achievements of Saint-Laurent's Administration in 2013

Municipal affairs and administration

Let's begin the municipal affairs and administration section by recalling that, in 2013, Saint-Laurent set its **priorities for 2014-2017** in order to consolidate its strategies by taking account of the borough's major demographic growth and its sustainable development drive. These priorities are oriented around four major themes: that is, to foster an active, attractive, responsible and innovative community.

A sign of the borough's growth and its status as a borough that attracts the largest number of new families in the city is the fact that, last October, the Commission scolaire Marguerite-Bourgeoys announced the construction of a new school in the Bois-Franc sector. This follows on the already-completed expansion of the facilities for three Saint-Laurent grade schools. Along the same lines, we saw to the installation of three **nursing rooms** (also known as lactation rooms) in municipal buildings.

Council also paid attention to the interests of seniors by adopting, in January, the seven principles of the **2013-2015 municipal action plan for seniors**, which aims to improve the quality of life of this group of citizens.



The **Citizens' Office** continued to serve as an indispensable resource for all borough residents, as demonstrated by the fact that the number of requests submitted to the Office rose by 3000 in 2013, bringing the total number of requests for the year to 68 604. These requests included **327 licenses for cats** and **1575 licenses for dogs**. While on the topic, it's worth noting that Saint-Laurent successfully held its first **microchip clinic** for cats and dogs. Four other boroughs were inspired by Saint-Laurent's example to do the same in 2014. A second clinic will be held in the borough in September.

In addition, Saint-Laurent was recognized for several of its projects and initiatives. Our project **"new bylaw governing the management of parking spaces focused on sustainable development"** was recognized for a third time when it received a Municipal Ovation award from the Union des municipalités du Québec. Also worth mentioning is an award from the Association québécoise des transports for the **redevelopment of Rue Saint-**

Exupéry. Our **Bibliothèque du Boisé** distinguished itself by winning three design awards of excellence from the Canadian Institute of Steel Construction as well as the Project of the Year Award from the Project Management Institute of Montréal. Even the communications strategy we developed for the library's opening was recognized, winning a CommMontréal prize from the City and a Plume d'or award from the Association des communicateurs municipaux du Québec.

One of the finest initiatives of 2013 was certainly the **Saint-Laurent in Motion** tourist season. Some 1000 residents attended the launch of this initiative aimed at highlighting Saint-Laurent's numerous heritage, historical, cultural, natural and urban attractions. The first edition included a mobile app, a tourist map and a video projected on the front wall of Église Saint-Laurent.

Our efforts to protect the borough's heritage also led us to issue a statement regarding the heritage value of the **Norvick sector** and a request to list the **maison Grou-Meilleur** as a historical building. It's also worth recalling that restoration work also began on the **maison Robert-Bélanger**.

Our **equal opportunity employment program** attained its objectives with regard to the fair representation of the targeted groups among our personnel. Compared to the average representation levels for Montréal, women accounted for 41% of hires, versus 38% for the City overall, and employees from visible minority groups accounted for 19% of hires, versus 11% for the City. Furthermore, our **workplace health and safety program** was cited during the CSST's Innovation gala.

Employee involvement was also demonstrated by the fact that 248 participants, donated blood during the **Public works' blood door clinic**. In addition, employees contributed \$10,236 to the Borough's internal **charitable fund-raising campaign**. This was supplemented by weekly contributions already made by former donors. And employees' participation in the **Défi sans auto** event resulted in an award for the Borough in the medium-sized enterprise category in Montréal.

In 2013, the **auditor general** selected Saint-Laurent for various audits as part of a process touching all boroughs. The first audit concerned the monitoring of air quality in municipal buildings. Our improvement process, developed in connection with the ISO 14001 standard, will adequately meet the auditor's recommendations. The second audit touched on the security of wireless networks, and corrective measures were quickly applied in response to the audit's findings. Other recommendations concerned the management of contributions for the upkeep of municipal parks, a sum that represented 10% of the total value of all development projects, and the monitoring of the hours of driving and rest incurred by drivers of heavy vehicles. With respect to the first item, modifications were made in order to align Saint-Laurent's mechanisms with the City's. As for the second

item, we determined that our rigorous monitoring process met expectations.

With respect to issues of major importance, our Administration, among other things, submitted a brief during the consultation on **Montréal's development plan**. The brief concerned the requalification of the Autoroute and Chemin de la Côte-de-Liesse and the linking of the northern and southern sections of Boulevard Cavendish. Our Administration also relaunched discussions on transportation management in the borough and on the extension of the orange Métro line in Saint-Laurent. Furthermore, as part of the **Jessica Campaign**, the Borough continued to lobby various government levels with respect to heavy-vehicle safety.

Residents were also invited to participate in the democratic process by sharing their ideas during a **"brainstorming" session** in May. I would also like to thank residents for the trust they placed in me and my Council colleagues during the **municipal elections** held in November.

Culture, sports and recreation

With respect to culture, sports and recreation, the most significant event was, of course, the grand opening in July of the **Bibliothèque du Boisé**, which drew 3800 visitors. In April, during the **Design Montréal Open House** event, our residents had the opportunity to get a first look at this outstanding, multiple-award-winning building. The significant increase in loans at the two municipal libraries—719 213 in 2013 compared with 539 987 in 2012—testifies to the new library's enormous popularity. For its part, the **Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent** made a mark by hosting a magnificent floral sculpture during the Mosaïcultures Internationales de Montréal event. Also worth mentioning is the agreement Saint-Laurent signed with the **English Montréal School Board** whereby students attending the board's four schools in the borough would automatically receive library memberships.

Following an architectural design competition, a contract was awarded in June for the construction of the **sports complex**. The ground-breaking ceremony was held in September with our partners. An indication of Saint-Laurent residents' growing interest in sports, the number of registrations for sports activities continued to rise, especially those involving baseball, soccer, track and field, gymnastics and karate. In addition, the **Course Saint-Laurent** reached new heights of popularity, drawing 2441 runners, while the corporate and school challenges attracted 216 and 530 participants respectively.

Enhancements were made to several components of our **cultural program**, including the family shows and exhibitions with the opening of the Centre d'exposition Lethbridge at the Bibliothèque du Boisé. As a result, audience numbers increased, totalling 23 664 compared

with 21 444 in 2012. New partnerships also resulted in new initiatives such as the exhibit *Découvrir le passé au présent: Au cœur du Vieux-Saint-Laurent*, at École Saint-Laurent, and the [creative residency program](#) with Cégep de Saint-Laurent.

Our [recreational activities](#) continued to be popular among residents, recording 14 607 registrations for various activities. This included 2085 registrations for pre-school, youth and adult workshops and 3861 registrations for day camps.

Activities targeted at Saint-Laurent youth were much appreciated. The [Ados de St-Lô](#) teen program drew 5423 participants, up from 3200 in 2012. The Centre des ados had 200 participants and its Facebook page went over the 2000-member mark. During the fourth edition of [DéfilArt](#), which combines fashion and urban arts, 68 teens performed for 450 spectators.

Moreover, our Centre des loisirs welcomed more than 165 000 visitors and our parks 1 258 000 visitors. Work to [redevelop and repair borough parks and park facilities](#) continued, to the tune of \$2.3 million. Several parks underwent a “facelift,” including Beaudet and Caron parks. In addition, as announced by the City in February, \$1.6 million was invested in renovations to Saint-Laurent, Alexis-Nihon, Painter and Hartenstein parks.

The Des Sources nature park, with a projected surface area of 47 hectares, took a further step to becoming a reality with the negotiation of agreements between the City and the provincial government. This new park will be integrated into the Éco-campus Hubert-Reeves.

Community development

In keeping with tradition, we begin the community development section with the recipients of the [Ordre des Grands Laurentiens](#), which acknowledges the outstanding contributions made by citizens, organizations and employees to the betterment of the community.

- **Municipal employee category:**
Saint-Laurent hockey team
- **Family award category:**
Accueils Au cœur de l'enfance
- **Community organization category:**
Le Centre des femmes de Saint-Laurent
- **Citizens category:**
Gabriel Groulx

Saint-Laurent set aside a budget of [\\$708,300](#) in support of community, sports and cultural organizations, as well as athletes residing in the borough. This included the sum of \$25,000 divided among seven local projects undertaken through the Programme de soutien aux initiatives familiales et/ou interculturelles. Under the administrative agreement of the City of Montréal and Québec's ministry of employment and social solidarity pertaining to [the fight against poverty and social exclusion](#), a total of \$242,374 in subsidies was granted to 13 local projects. In addition, our department of culture, sports, recreation and social development provided support to 267 persons in difficulty.

During the fourth edition of the [Grand Bazar d'hiver](#), 353 adults and children received warm clothing. Also worth noting is that the [Magasin-partage de la rentrée](#) provided schools supplies to 258 children. For its part, the [Épicerie de Noël](#) provided assistance to 330 families, and included, among other things, \$8,000 in support from the Borough and collaboration from municipal employees. Saint-Laurent also granted a \$10,000 subsidy for the founding of the

[Relais laurentien](#) outreach grocery store. Let's also recognize our summer camps for their participation in the [Petits pas contre la faim](#) food drive to benefit Moisson Montréal.

The [Samedis ensoleillés](#) socialization program in a French-language environment reached out to 2322 young participants. As for services aimed at persons with reduced motor skills or intellectual disabilities, 12 children took part in the [Samedis accompagnés](#) program and 62 children participated in the [summer camp integration program](#).

Wonderful progress was made in our priority intervention zones [Hodge-Place Benoit and Chameran](#). The housing committee increased its presence in Hodge-Place Benoit, making it possible to organize workshops and provide one-on-one support. In Chameran, citizens' forums and coffee meetings were organized. Citizens actively supported these initiatives, as demonstrated by the turnout for the [Chameran en fête](#) event—which drew 1000 participants—and the launch of the CD [Leçon à Chameran](#), a project created by young people in the neighbourhood.

And, as always, Saint-Laurent participated in several theme weeks that had a rallying effect on the community, including those bearing on volunteerism and on racism. During Action Week Against Racism, the [Prix de l'harmonie interculturelle](#) was awarded to Yolanda Maradiaga, former director of COCLA.

Economic development

With regard to economic development, the [Éco-campus Hubert-Reeves](#) project took a few major steps forward, among them the signing of agreements with the provincial government and the launch of a call for tenders. A co-creation workshop with various partners was also organized to determine the actions to take as part of the project for an intelligent city.

Another eagerly awaited project is the development of the [western aerospace hub](#). In setting out its priorities for 2014-2017, Saint-Laurent in 2013 established an action plan aimed at stimulating economic development in this region, which encompasses several communities in the western part of Montréal.

A sign of the cautious times in which we live, the [number of businesses](#) fell by 0.5% in 2013, to 4578 compared with 4593 in 2012, and the [total number of jobs](#), estimated at 108 943 in 2012, declined by 0.2% last year to 108 678.

With regard to the [major foreign subsidiaries](#) operating in the borough, key players in Saint-Laurent's economy, the year saw a 0.5% rise in the number of jobs, with 18 946 jobs compared to 18 847 in 2012. And investment in the local economy by these subsidiaries shot up by 22%, for a total of \$186 million. Last year, 659 enterprises benefited from the services offered by [Développement économique Saint-Laurent](#) (DESTL), which helped to create 973 jobs and sustain another 502 jobs. DESTL also generated \$405,000 in loans and subsidies for the creation or support of businesses and [\\$173.4 million](#) worth of investments. Major enterprises—among them Kelly Aviation, Browns Shoes, Armstrong, Aéromag 2000, Esterline CMC Electronics, Mega Brands and Air Canada—alone generated investments worth \$126 million.

DESTL's [Centre de gestion des déplacements](#), whose mission is to promote the use of sustainable transportation among workers, provided services to 49 organizations. Of this number, 10 were new clients and 30 were clients who renewed their contracts.

DESTL's real-estate service supported the application of several projects under the [PR@M-Industrie](#) program, including the first LEED office tower in Saint-Laurent, built by A & C Développement et construction. The \$7-million building opened in December. We should also note that entrepreneurs submitted applications for \$78.6 million worth of industrial construction projects.

For its part, the [Centre local de développement Centre-Ouest](#) supported 130 business projects. Of this number, 22 projects were approved—twice as many as in 2012—for a total of \$614,500 in loans and subsidies. This amount generated investments worth \$1.8 million.

In light of the success of the [Technohub](#) digital economy centre, it was decided in 2013 that a new branch of the centre would be opened. In addition, the Association des professionnels en développement économique du Québec awarded the Technohub a Précurseur en développement économique award.



Among other highlights, in March the [Broccolini](#) company began work on its new corporate centre. The borough also welcomed [Wildfire](#), manufacturers of firefighting equipment, and [Audiobec](#). Furthermore, [AJW Technique](#) joined the cluster of aerospace industry companies in the borough, a development that also marked the relaunching of the Aveos facilities.

Environment and sustainable development

With regard to the environment and sustainable development, Saint-Laurent was proud to become the first municipal entity in Québec to obtain [ISO 14001](#) accreditation.



In line with our [urban forestry plan](#), the [One Child, One Tree](#) program resulted in the planting of 14 trees in the vicinity of Bassin de la Brunante. Also, in an effort to preserve biodiversity, our Public works department planted [929 trees](#) and handled [1406 requests for tree inspections](#) from residents. In June, a [cool island](#) consisting of 10 trees and 300 shrubs was planted at the intersection of Cavendish and De la Côte-Vertu boulevards. An on-site thermometer displays the difference in ambient temperature between the shaded spot and the roadway.

Saint-Laurent's Administration continued its efforts to fight against the [emerald ash borer](#) by treating

1439 trees on public land and by convening an information session in the fall. In December, the Borough issued a call for tenders that led to the Borough negotiating a lower fee for the treatment in spring 2014 of ash trees on private property. As a result of these measures, the Borough was a finalist for a [Prix du Ministre in ornamental horticulture](#).



Several activities organized in connection with [Biodiversity Week](#) were among the various awareness-raising campaigns we undertook. The school program [Mon école écolo](#) continued to be popular, attracting 15 grade schools and some 2000 pupils. And 726 residents signed up for the [Maisons fleuries](#) competition, which rewards the most beautiful landscaping arrangements. Furthermore, 300 shrubs and 54 tonnes of compost were distributed to residents during the annual event, held in May. Some 80 volunteers took part in the annual spring cleaning duty in the [Parc Marcel-Laurin woodland](#), collecting 2400 litres of waste and 1080 litres of recyclable materials. Finally, the [Park\(ing\) Day](#) awareness activity on the use of parking spaces was held in the fall, in partnership with Éco-quartier and Développement économique Saint-Laurent.

With respect to our [residual-waste management plan](#), we note that Saint-Laurent residents continued to maintain good residual waste practices. The volume of collected [waste](#) fell by 2%, from 26 720 tonnes in 2012 to 26 230 tonnes in 2013. The volume of collected [green waste](#) jumped by 30%, from 1536 tonnes to 2198. At 26 230 tonnes, the volume of [recyclable materials](#) collected in 2013 remained steady, declining slightly by 0.1%. And, while the volume of [large trash items](#) rose by 4%, from 1314 tonnes to 1367 tonnes, the amount of [hazardous household waste](#) fell by 67%, with a total of only 15 tonnes collected.

Also worth noting is the fact that [31 970 paper bags](#) were distributed for green waste and leaf collection, and that our environment department handled 9451 requests. In addition, 207 properties benefited from the [graffiti-removal program](#), compared with 132 properties in 2012; the water-management patrol, the [Patrouille bleue](#), engaged with 382 residents; and the Patrouille verte engaged with 2053 residents. Our teams also conducted 204 operations related to the [bylaw on needless idling of engines](#). For its part, the [Éco-quartier](#), our partner in sustainable development, held 74 activities involving 2263 participants.

To conclude this section on a high note, I would like to highlight the fact that Vieux-Saint-Laurent was designated a [green district](#), an approach to sustainable development that applies to travel and street development. Saint-Laurent now has three of seven such designated zones in Montréal. Furthermore, the project for an [eco-centre in Saint-Laurent](#) moved a step further ahead as the City in September authorized a call for tenders for construction of the centre.

Housing

In 2013, despite an increase in the number of applications for construction permits—1179 compared with 1132 in 2012—the total value of projects fell significantly, from \$333.5 million in 2012 to \$170.3 million last year. This decline can be attributed to delays in several major residential projects and the tightening of rules by the Autorité des marchés financiers for the awarding of public contracts. Concerns about this decline proved to be temporary, however, as residential construction has already shot up by 281% in the first seven months of 2014, with projects worth \$68.1 million compared with \$24.2 million for the same period in 2013. Moreover, upcoming development in several strategic sectors of Saint-Laurent will include the construction of thousands of new housing units. In the **Gare Bois-Franc** sector alone, the construction of 6000 units is projected.

Also worth highlighting is that, in 2013, our **urban advisory committee** approved the construction of 402 housing units. Two major multi-family housing projects will encompass 196 condominiums and three multiplexes will encompass 167 condominiums and 39 single-family dwellings. Our teams pursued the application of new bylaws on the configuration of **basement apartments**, the protection of buildings against **sewer backups and flooding**, and the installation of satellite antennas. With respect to **satellite antennas**, work by inspectors ensured that 1929 antennas were brought up to code, compared with 1126 in 2012. The number of cleanliness inspections, for their part, rose slightly, from 2011 to 2270, while the number of inspections touching on construction remained steady, going from 2832 in 2012 to 2798 last year.



And I’m pleased to note that the property located at 735, rue Tait received an award from the 2013 **Montréal Architectural Heritage Campaign**. Congratulations to Gilles Cousineau.

Public security

There were numerous operations pertaining to public security. The July heat wave successfully put our **emergency measures plan** to the test. During the heat wave, Saint-Laurent extended opening hours for pools and wading pools and installed a dozen or so refreshment spots. Also, our **Emergency Preparedness Guide**, available online, was updated. In addition to its 5177 diverse operations, the **urban security patrol** made a mark by purchasing bicycles in order to increase its visibility during the summer months. The patrol also enhanced its vigilance in Bélanger, Painter and Saint-Laurent parks and participated in the security component of the Chameran neighbourhood’s integrated urban revitalization project. We should also note the patrol’s participation in the second **road safety campaign**, held in September in streets around schools, and in the two annual **Changement d’heure, changement de pile** campaigns. Accompanied by the patrol, the team from Montréal’s fire department visited 1326 dwellings during the campaigns.

Along the same lines, a **school travel plan** was submitted in June following an agreement with Vélo Québec to increase traffic-appeasement measures in the vicinity of schools.

As a way of linking to the next section, I should note that, in addition to initiatives aimed at various levels of government, Saint-Laurent continued its involvement in the **Jessica Campaign** by outfitting five new vehicles with side guards to protect cyclists and pedestrians. This brings to 21 the number of vehicles now equipped with side guards. Also worth mentioning is that 15 municipal vehicles were equipped with rear-view cameras.

Transportation and public works

As for transportation and public works, Saint-Laurent continued to implement its **trucking plan** by installing 400 road signs in order to better control truck traffic in the borough. The local transportation plan, for its part, yielded several achievements, including:

- the addition of 8 km of new bicycle paths;
- the installation of 100 speed bumps for the summer;
- the installation of 100 bollards (posts) in bicycle paths;
- the installation of 850 panels at intersections equipped with mandatory stop signs;
- the installation of 75 roadway markers to moderate traffic; and
- revisions to three school drop-off zones.

With regard to **snow removal**, our crews increased their use of eco-friendly ice melting products. Thus, 18 750 litres of liquid magnesium chloride were applied, versus 6000 litres in 2012.

Last year, **investments in infrastructures** declined, owing to the prudent economic climate and the deferment of the awarding of several contracts after the Autorité des marchés financiers tightened its rules. We can state, however, that the situation has improved markedly in 2014. The combined contributions of the City and private developers totalled **\$38.5 million** in 2013, whereas they stood at **\$55.7 million** in the previous year. Of this amount, our contribution stood at \$4.7 million compared with \$15.7 million in 2012 owing to work that was put off to 2014. Nevertheless, these investments made it possible for a number of major projects to move forward, among them the creation of Bois-Franc and Henri-Thomas-Scott parks.

As for our **roads and highways**, \$34.3 million was injected into the network, compared with \$43.5 million in 2012. Major improvements to the road network were undertaken, such as repairs to **Boulevard O’Brien**. In addition, 2434 tonnes of asphalt were used during regular maintenance work on the road network.

In closing, six service inlets were replaced as part of Phase VI of the **lead conduit replacement** project carried out with a number of partners. To date, 65% of the overall program has been completed.

List of contracts valued at more than \$25,000

This completes the section about our achievements. Before moving on to the financial statements from last year, I would first like to present a list of all contracts that were awarded and valued at more than \$25,000. The reference period for these contracts ran from August 1, 2013 to July 31, 2014.

Financial data for 2013

Let’s now look at the main financial data for 2013. The **budgetary allocation** for fiscal 2013 stood at \$11,591,100 for income and \$79,502,900 for expenses. This corresponds to a budgetary envelope allocated by the City in the amount of \$58,498,600, to which were added tax room and local tax totalling \$9,413,200.

Thanks to tight management practices, savings were generated in several budget positions, allowing us to partly absorb a \$2.9-million deficit caused by snow-removal operations and a revenue budget gap, initially estimated at \$6,354,500. These two unforeseen events led to a \$906,400 **operating deficit** before surplus adjustments. The sums required were drawn from reserves set aside to stabilize certain costs and as such will have no impact on the next fiscal year.

The following table outlines, for each activity, the differences between the original amended budget and the actual results for fiscal 2013.

Statement of financial activities

Fiscal year ended December 31, 2013

	Original Budget	Modified Budget	Real
Revenues and budget allocation			
Ville de Montréal budgetary envelope	\$58,498,600	\$59,153,900	\$59,153,900
Tax room and local tax	\$9,413,200	\$9,413,200	\$9,413,200
Revenues from local sources	\$11,591,100	\$12,976,900	\$6,622,400
Allocation of surplus and park fund		\$1,204,800	\$1,204,800
Total from fees and local revenue	\$79,502,900	\$82,748,800	\$76,394,300
Expenses			
General administration	\$10,776,900	\$12,097,900	\$8,051,100
Public security	\$1,517,100	\$1,550,200	\$1,511,500
Transport - municipal roads	\$8,917,100	\$8,468,800	\$8,094,200
Transport - snow removal	\$8,832,900	\$8,793,100	\$11,770,400
Transport - street lighting, parking and traffic	\$3,886,900	\$3,855,100	\$3,635,000
Local cleanliness	\$10,557,900	\$11,296,100	\$10,773,100
Health and well-being	\$1,181,000	\$1,188,200	\$1,104,800
Management, urban planning and development	\$4,475,700	\$5,612,400	\$5,074,400
Recreation and culture	\$29,357,400	\$29,887,000	\$27,286,200
Total expenses	\$79,502,900	\$82,748,800	\$77,300,700
Surplus revenues over expenses			- \$906,400
Surplus adjustments			
Sale of assets			\$17,700
Subsidy – library and adjustment			\$171,100
Various salary adjustments			- \$699,600
Various adjustments – other expense categories			\$109,800
2013 management deficit			- \$1,307,400

Three-year capital investment program for 2013, 2014 and 2015

Under the terms of the three-year capital investment program for 2013, 2014 and 2015, we made gross investments in 2013 totalling \$30 million. Following are some of these investments:

Three-year capital investment program for 2013	Budget
Work to complete the Bibliothèque du Boisé	\$9.3 million
Sports complex construction project	\$10.6 million
Renovations to Beaudet, Poirier, Gariépy and Painter parks	\$2.8 million
Development of green spaces and parks in the Bois-Franc and Nouveau Saint-Laurent sectors	\$2.7 million
Repairs to roadways, sidewalks and feeder roads	\$5.5 million
Vehicle-replacement program	\$1.5 million
Energy savings program at Aréna Raymond-Bourque	\$0.6 million

Overview of 2014

Preliminary indications regarding financial statements for 2014

With respect to preliminary indications regarding the financial statements for 2014, the current situation is very favourable. Results, however, will depend in large part on the amount of precipitation that falls in the autumn, the last three years having had their share of surprises in this regard.

Projects currently underway

In terms of projects for 2014, other than those provided for in its three-year capital investment program, the Administration of Saint-Laurent is moving ahead on the following:

- Construction and opening of the sports complex;
- Development of the Éco-campus Hubert-Reeves;
- Development of the western aerospace hub;
- Work on major urban development projects;
- Development of the three “green districts”: Toupin, Bois-Franc and Vieux-Saint-Laurent
- Addition of 12 km of new bicycle paths;
- Implementation of actions under the Plan fraîcheur;
- Continued action to counter the emerald ash borer.

Three-year capital-investment program for 2014, 2015 and 2016

The three-year capital-investment program for 2014, 2015 and 2016 represents a tax-payer funded loan of \$22.8 million.

For the current year, a total of \$47 million will need to be invested. This amount covers an original budget of \$7.6 million, an unspent balance from 2013 of \$31.8 million and corporate budgetary transfers of \$7.6 million.

Outlook for 2015

General orientation of the budget

Saint-Laurent is preparing a balanced budget for 2015 that will have to take account of several constraints. The budget will have to follow new parameters for borough funding, some of which could have a retroactive impact that will be felt during the next fiscal years.

Three-year capital investment program for 2015, 2016 and 2017

The three-year capital investment program for 2015, 2016 and 2017 will represent a tax-payer funded loan of \$29.2 million over three years.

Conclusion

This concludes our overview of 2013, a year marked by challenges as well as major achievements. Our teams once again surpassed themselves by realizing a number of major projects flowing from our various action plans—projects that were achieved despite unexpected budgetary constraints. After a period during which key indicators remained stagnant, data collected to date for 2014 are promising and growth is once again in the forecast. We are currently working on implementing commitments flowing from our priorities for 2014-2017, which were subject to a rigorous prioritization process by our Administration.

Our major urban projects, such as the Gare Bois-Franc sector, the Éco-campus Hubert-Reeves, and the Des Sources nature park, as well as the sports complex and the western aerospace hub, will support our demographic growth and stimulate our economy. These projects will once again confirm that Saint-Laurent is a leader and destination of choice within the Greater Montréal region.

And residents, who are at the heart of the Borough’s orientations, will remain the Borough’s partners and their well-being will continue to be its main priority.

I would like to thank you for your attention, and I invite you to contact us for more information about any of the topics covered in this document.



Three-year capital-investment program for 2014	Budget
Repairs to sidewalks and roadways, and measures flowing from the local transportation plan	\$5.7 million
Vehicle-replacement program	\$1.8 million
Bringing up to code the Centre des loisirs ventilation system and the air-conditioning system at Aréna Raymond-Bourque	\$1.6 million
Renovations to Parc Philippe-Laheurte	\$0.4 million
Renovations of parks and chalets	\$3.8 million
Development of parks and green spaces in the Bois-Franc and Nouveau Saint-Laurent sectors	\$1 million
Repairs to tennis and basketball courts	\$1 million
Development of a green median on Boulevard Thimens	\$0.2 million
Continuation of construction on sports complex	\$15.4 million
Construction of Rue Percival-Reid	\$4.6 million
Development of ruisseau Bertrand and Éco-campus Hubert-Reeves	\$11 million
Various projects, including replacement of lighting fixtures	\$0.4 million